

VÄTTERSÖ



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	4
Français	5
Nederlands	6
Dansk	7
Íslenska	8
Norsk	9
Suomi	9
Svenska	10
Česky	11
Español	12
Italiano	13
Magyar	13
Polski	14
Eesti	15
Latviešu	16
Lietuvių	16
Portugues	17
Româna	18
Slovensky	18
Български	19
Hrvatski	20
Ελληνικά	21
Русский	22
Українська	23
Srpski	23

Slovenščina	24
Türkçe	25
中文	26
繁中	26
한국어	27
日本語	28
Bahasa Indonesia	28
Bahasa Malaysia	29
عربي	30
ไทย	31
Tiếng Việt	31

English

VÄTTERSÖ storage box is waterproof and protects your outdoor pads and cushions from sun, dirt, dust and pollen – and also helps you keep them organised when not in use. Protecting your pads and cushions in a storage box is a simple and effective way to keep them looking fresh and new for longer. Note! Make sure that the pads and cushions are completely dry before storing them away in the storage box.

HOW TO USE

Note! The box is not reversible. The glossy side must always face inwards towards the pads and cushions.

We recommend that you only store soft goods in the storage box. We recommend that you store your outdoor pads and cushions in the storage box when not in use to keep them clean and fresh. The storage box is light in weight and needs to be attached to the floor or ground to keep in place. The bottom textile should not be in direct contact with the floor or ground. During the off-season, store the box with pads and cushions in a dry, cool place indoors.

CARE INSTRUCTIONS

To remove dust and dirt, spray cold water (30°C) on the empty box with a garden hose outside or wipe it with a soft cloth soaked in water. For heavily soiled areas, scrub with a sponge soaked in a mild detergent, then rinse with cold water. Make sure that the storage box has dried before putting outdoor pads and cushions in it again.

Deutsch

Die VÄTTERSÖ Box ist wasserdicht und schützt Kissen und Auflagen für Gartenmöbel nach der Benutzung vor Regen, Sonne, Schmutz und Blütenpollen. Gleichzeitig sind die Polster übersichtlich untergebracht und sehen durch die Aufbewahrung in der Box länger frisch und wie neu

aus. Wichtig! Hinweis: Sicherstellen, dass Kissen und Polster vollständig trocken sind, bevor sie in der Box verstaut werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Wichtig! Die Box ist nicht wendbar. Die glänzende Seite muss immer nach innen in Richtung Kissen und Auflagen weisen.

Wir empfehlen, dass in der Box nur weiche Dinge aufbewahrt werden. Wir empfehlen, dass in der Box Kissen und Auflagen für draußen verstaut werden, wenn diese nicht gebraucht werden, um sie frisch und sauber zu halten. Die Box ist leichtgewichtig und muss am Fußboden oder am Untergrund befestigt werden, damit sie sicher am Platz bleibt. Die Stoffunterseite sollte nie mit dem Boden oder Untergrund in direkten Kontakt kommen. Nach der Saison die mit Kissen und Auflagen gefüllte Box trocken und kühl drinnen verwahren.

PFLEGEANLEITUNG

Um Staub und Schmutz zu entfernen, die leere Box im Freien mit kaltem Wasser (30° C) aus dem Schlauch abspritzen oder mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Stark verschmutzte Bereiche mit einem Schwamm und mildem Reinigungsmittel schrubben; danach mit kaltem Wasser abspülen. Darauf achten, dass die Box vollständig getrocknet ist, bevor Kissen und Auflagen für draußen wieder darin aufbewahrt werden.

Français

La boîte de rangement VÄTTERSÖ est étanche et protège vos coussins d'extérieur et coussins de siège du soleil, de la poussière et du pollen. Elle permet aussi de les ranger quand vous ne les utilisez pas. Protéger vos coussins grâce à une boîte est un moyen simple et efficace de conserver leur aspect frais et neuf plus longtemps. ATTENTION ! Assurez-vous que les coussins sont parfaitement secs avant de les mettre dans la boîte.

UTILISATION

NB ! La boîte n'est pas réversible. Le côté brillant doit toujours être à l'intérieur, côté coussin pour siège d'extérieur et coussins d'extérieur.

Nous recommandons de ranger uniquement des textiles dans la boîte de rangement. Nous recommandons de ranger vos coussins d'extérieur et coussins pour siège d'extérieur dans la boîte de rangement quand vous ne les utilisez pas, pour les maintenir au sec et conserver leur fraîcheur. La boîte de rangement ne pèse pas lourd et doit être fixée au sol pour bien être maintenue en place. Le fond en tissu ne doit pas être en contact direct avec le sol. À la fin de l'été, rangez la boîte remplie de coussins dans un endroit frais et sec.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Pour retirer la saleté et la poussière, asperger la boîte vide d'eau froide (30°C) à l'aide d'un tuyau d'arrosage ou la frotter avec un chiffon doux humide. Pour les zones plus sales, frotter à l'aide d'une éponge imprégnée d'eau savonneuse et rincer à l'eau froide. Bien s'assurer que la boîte est sèche avant de ranger les coussins d'extérieur et les coussins pour siège à l'intérieur.

Nederlands

De VÄTTERSÖ opberger is waterproof en beschermt je tuinkussens tegen zon, regen, vuil, stof en pollen, en helpt je bovendien de kussens netjes te houden als ze niet worden gebruikt. Het beschermen van tuinkussens in een opberger is een eenvoudige en effectieve manier om te zorgen dat ze er lang nieuw en schoon uit blijven zien. Let op! Zorg er wel voor dat de kussens helemaal droog zijn als je ze in de opberger stopt.

Gebruiksaanwijzing

Let op! De opberger is niet omkeerbaar. De glimmende kant moet altijd naar binnen zitten, naar de kussens toe.

We raden je aan om alleen zachte spullen in de opberger te bewaren. Wij raden je aan om je tuinkussens te bewaren in de opberger wanneer

ze niet gebruikt worden, zodat ze schoon en netjes blijven. De opberger is licht van gewicht en moet bevestigd worden aan de vloer of grond om hem op zijn plek te houden. Het textiel van de onderkant mag niet in contact komen met de vloer of grond. Bewaar de opberger met de kussens buiten het seizoen op een droge, koele plaats binnenshuis op.

VERZORGING

Sproei om vuil en stof te verwijderen koud water (30°C) op de lege opberger met een tuinslang buiten of veeg hem schoon met een zachte in water gedrenkte doek. Voor sterk vervuilde vlekken, schrobben met een spons gedrenkt in een mild schoonmaakmiddel, vervolgens goed naspoelen met koud water. Zorg dat de opberger droog is voordat je de tuinkussens er weer in stopt.

Dansk

VÄTTERSÖ opbevaringsboks er vandtæt og beskytter dine havehynder og puder mod sol, snavs, støv og pollen og gør det nemt at organisere dem, når de ikke er i brug. Du kan nemt og effektivt beskytte dine hynder og puder i en opbevaringsboks, så de bliver ved med at se nye og flotte ud i lang tid. OBS! Sørg for, at hynderne og puderne er helt tørre, før du gemmer dem væk i opbevaringsboksen.

BRUGSANVISNING

OBS! Opbevaringsboksen kan ikke vendes. Den blanke side skal altid vende indad mod hynderne og puderne.

Vi anbefaler, at du kun opbevarer bløde ting i opbevaringsboksen. Vi anbefaler, at du opbevarer dine havehynder og puder i opbevaringsboksen, når de ikke er i brug, for at holde dem rene og friske. Opbevaringsboksen er let, så du bør fastgøre boksen til gulvet eller jorden for at holde den på plads. Bunden bør ikke være i direkte kontakt med gulvet eller jorden. Uden for sæsonen opbevares hynder og puder i boksen et køligt og tørt sted indendørs.

VEDLIGEHOÐELSE

Den tomme opbevaringsboks rengøres for støv og snavs ved at vaske den med koldt vand (30°) fra haveslangen eller tørre den af med en blød, fugtig klud. Til meget snavsede områder skrubbes tasken med en fugtig svamp og et mildt rengøringsmiddel. Skyl efter med koldt vand. Sørg for, at opbevaringsboksen er tør, før du lægger dine udendørs hynder og puder i den igen.

Íslenska

VÄTTERSÖ geymslukassi hrindir frá sér vatni og verndar útisessur fyrir sól, óhreinindum og ryki – og heldur þeim í röð og reglu þegar þær eru ekki í noktun. Það er auðvelt að vernda sessurnar og þær haldast ferskar og nýlegar lengur. Athugaðu! Gakktu úr skugga um að sessurnar séu alveg þurrar áður en þær eru geymdar í kassanum.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Athugaðu! Kassinn má ekki vera á röngunni. Glansandi hliðin á alltaf að snúa inn, í áttina að púðum og sessum.

Við mælum með að þú geymir aðeins mjúka hluti í geymslukassanum. Við mælum með því að útipúðar og -sessur séu í geymslukassa þegar þau eru ekki í notkun til að halda þeim ferskum og hreinum. Geymslukassinn er léttur og því þarf að festa hann við gólf eða jörð til að halda honum á sínum stað. Botninn ætti ekki að vera í beinni snertingu við jörðina eða gólf. Geymdu geymslukassann með púðum og sessum á þurrum, köldum stað innandyra.

UMHIRÐULEIÐBEININGAR

Til að fjarlægja ryk og óhreinindi, sprautaðu köldu vatni (30°C) á tóman kassann með garðslöngu eða þurrkaðu af honum með vel blautum klút. Fyrir mikil óhreinindi, nuddaðu með svampi og mildu hreinsiefni og skolaðu af með köldu vatni. Gakktu úr skugga um að geymslukassinn sé þurr áður en þú setur sessur í hann.

Norsk

VÄTTERSÖ oppbevaringsboks er vanntett og beskytter stolputene og pynteputene mot sol, smuss, støv og pollen og hjelper deg å holde orden på dem når de ikke er i bruk. Ved å beskytte putene til hagemøblene med en oppbevaringsboks, holder du dem enkelt fine lenger. Obs! Sørg for at putene er helt tørre før du legger dem i oppbevaringsboksen.

SLIK GJØR DU

Obs! Boksen er ikke vendbar. Den blanke siden må alltid vende innover, mot putene.

Vi anbefaler at du kun oppbevarer myke ting i oppbevaringsboksen. Vi anbefaler at du oppbevarer stolputer og pynteputer til utendørs bruk i oppbevaringsboksen når de ikke brukes, for å holde dem rene og pene. Oppbevaringsboksen er lett og må festes til gulvet eller bakken for å holdes på plass. Bunntekstilen bør ikke være i direkte kontakt med bakken eller gulvet. Om vinteren bør boksen med puter lagres inne, på et kjølig og tørt sted.

RENGJØRING

For å fjerne støv og smuss, spray lunkent vann (30 °C) på den tomme boksen med en hageslange utenfor eller tørk den med en myk klut fuktet i vann. For svært møkkete områder, skrubb med en svamp dyppet i vann med et mildt rengjøringsmiddel og skyll med kaldt vann. Sørg for at oppbevaringsboksen har tørket før du legger stolputer og pynteputer til utendørs bruk i den igjen.

Suomi

VÄTTERSÖ-säilytyslaatikko on vedenpitävä, ja se suojaaa ulkokäyttöön tarkoitettuja pehmusteita ja tyynyjä auringolta, lialta, pölyltä ja siitepölyltä. Lisäksi se auttaa pitämään ne järjestyksessä silloin, kun niitä ei käytetä. Pehmusteiden ja tynnyjen suojaaminen säilytyslaatikossa on yksinkertainen ja tehokas tapa pitää ne puhtaina ja uudenveroisina

pidempään. Huomaa! Varmista, että pehmusteet ja tyynyt ovat täysin kuivia, ennen kuin laitat ne säilytyslaatikkoon.

KÄYTTÖOHJE

Huomaa! Laatikko ei ole käännettävä. Kiiltävä puoli tulee aina sisäpuolelle pehmusteita ja tyynyjä vasten.

Suosittellemme, että säilytät vain pehmeitä tuotteita säilytyslaatikossa. Suosittellemme ulkokäyttöön tarkoitettujen pehmusteiden ja tynnyjen säilyttämistä säilytyslaatikossa, kun ne eivät ole käytössä, jotta ne pysyvät puhtaina ja raikkaina. Säilytyslaatikko on kevyt, joten se on kiinnitettävä lattiaan tai maahan, jotta se pysyy paikallaan. Pohjatekstiili ei saa olla suorassa kosketuksessa lattiaan tai maahan. Säilytä laatikkoa pehmusteineen ja tynnyineen talven ajan viileässä ja kuivassa sisätilassa.

HUOLTO-OHJEET

Poista pöly ja lika suihkuttamalla kylmää vettä (30 °C) tyhjään laatikkoon puutarhaletkulla ulkona tai pyyhi se pehmeällä, vedellä kostutetulla liinalla. Mikäli kangas on erittäin likainen, pyyhi lika mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla sienellä ja huuhtelee kylmällä vedellä. Varmista, että säilytyslaatikko on kuivunut, ennen kuin laitat siihen ulkopehmusteita ja -tynnyjä.

Svenska

Förvaringslådan VÄTTERSÖ är vattentät och skyddar dina utomhusdynor och kuddar från sol, smuts, damm och pollen – och hjälper dig även att hålla ordning på dem när de inte används. Att skydda dina dynor och kuddar i en förvaringslåda är ett enkelt och effektivt sätt att hålla dem fräscha och nya längre. Obs! Se till att dynorna och kuddarna är helt torra innan du lägger dem i förvaringslådan.

ANVÄNDNING

Obs! Lådan är inte vändbar. Den blanka sidan ska alltid vara vänd inåt mot dynorna och kuddarna. Vi rekommenderar att du endast förvarar mjuka föremål i förvaringslådan. Vi rekommenderar

att du förvarar dina utomhusdynor och kuddar i förvaringslådan när de inte används för att hålla dem rena och fräscha. Förvaringslådan har låg vikt och måste fästas i golvet eller marken för att hållas på plats. Bottentextilen ska inte vara i direkt kontakt med golvet eller marken. Under lågsäsong, förvara lådan med dynor och kuddar på en torr, sval plats inomhus.

SKÖTSELRÅD

För att avlägsna damm och smuts, spruta kallt vatten (30 °C) på den tomma lådan med en trädgårdsslang utomhus, eller torka av den med en mjuk, våt trasa. Om lådan är mycket smutsig, skrubba med en svamp och ett mildt rengöringsmedel. Skölj sedan med kallt vatten. Se till att förvaringslådan har torkat innan du lägger i utomhusdynor och kuddar i den igen.

Česky

Úložná krabice VÄTTERSÖ vodotěsná a chrání vaše venkovní sedáky a polštáře před sluncem, špínou, prachem a pylem. Také vám pomůže je udržet uspořádané, když je právě nepoužíváte. Ochrana sedáků a polštářů v úložné krabici představuje jednoduchý a efektivní způsob, jak je udržet déle svěží a jako nové. Pozor! Před tím, než polštáře a sedáky uskladníte v úložné krabici, se přesvědčte, že jsou zcela suché.

NÁVOD K POUŽITÍ

Pozor! Krabice není oboustranná. Lesklá strana musí být vždy uvnitř, směrem k sedákům a polštářům.

Do úložné krabice doporučujeme ukládat pouze měkké věci. Doporučujeme, abyste venkovní sedáky a polštáře vždy ukládali do úložné krabice, když je právě nepoužíváte. Díky tomu budou stále čisté a suché. Úložná krabice je lehká a musí být připevněná k podlaze nebo zemi, aby zůstala na místě. Spodní textilie by neměla být v přímém kontaktu s podlahou nebo se zemí. Mimo sezónu skladujte krabici se sedáky a polštáři na suchém a chladném místě.

NÁVOD K PÉČI O VÝROBEK

Prach a špínu odstraníte tak, že prázdnou krabici osprchujete studenou vodou (30 °C) ze zahradní hadice nebo ji otřete jemným hadříkem namočeným ve vodě. Na mimořádně znečištěné části použijte houbičku namočenou do jemného čistícího prostředku, poté opláchněte studenou vodou. Předtím, než polštáře a sedáky uložíte zpět do úložné krabice, se ujistěte, že je zcela suchá.

Español

La caja VÄTTERSÖ es impermeable y protege los cojines de exterior del sol, de la suciedad, del polvo y del polen, y los mantiene en orden cuando no los utilizas. Proteger los cojines de exterior con una caja es una forma sencilla y eficaz de conservarlos durante mucho tiempo en las mejores condiciones. Atención: Comprueba que los cojines estén totalmente secos antes de guardarlos en la caja.

INSTRUCCIONES DE USO

Atención: La caja no es reversible. La parte brillante debe quedar siempre hacia el interior, en contacto con los cojines.

Te recomendamos que guardes solo cojines y artículos similares en la caja. Te recomendamos que guardes los cojines de exterior cuando no los utilices, para que se mantengan en buen estado. La caja es ligera, por lo que tienes que fijarla al suelo o a la tierra para que no se mueva. La parte inferior no debe estar en contacto directo con la tierra o el suelo. Durante los periodos en que no la utilices, guarda la caja con los cojines en el interior, en un espacio seco y fresco.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Para eliminar el polvo y la suciedad, limpia la caja vacía con una manguera y agua fría (30 °C) en el exterior o con un paño humedecido en agua. Frota con una esponja humedecida con detergente las zonas de mayor suciedad y aclara con agua. Antes de introducir de nuevo en la caja los cojines, comprueba que esté totalmente seca.

Italiano

Il contenitore VÄTTERSÖ è impermeabile e consente di organizzare e conservare i cuscini da esterno proteggendoli da sporco, polvere, pollini e raggi solari quando non vengono usati. Conserva i cuscini in un contenitore per mantenerli puliti e freschi più a lungo. Nota! Assicurati che i cuscini siano completamente asciutti prima di metterli nel contenitore.

ISTRUZIONI PER L'USO

Nota! Il contenitore non è reversibile. Il lato lucido deve essere sempre rivolto all'interno, verso i cuscini.

Ti consigliamo di conservare nel contenitore soltanto oggetti morbidi. Ti consigliamo di conservare nel contenitore i cuscini da esterno quando non vengono usati, così saranno sempre freschi e puliti. Il contenitore è leggero e deve essere fissato al pavimento o al terreno sottostante per evitare che si sposti. Il tessuto sul fondo non deve trovarsi a contatto diretto con il pavimento o il terreno sottostante. Fuori stagione, il contenitore con i cuscini da esterno deve essere conservato in un luogo chiuso, fresco e asciutto.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Per rimuovere la polvere e lo sporco, spruzza acqua fredda (30°C) sul contenitore vuoto usando un tubo da irrigazione in uno spazio esterno, oppure pulisci il contenitore con un panno morbido bagnato con acqua. Per la pulizia delle aree molto sporche, strofina con una spugna imbevuta di un detergente delicato, quindi sciacqua con acqua fredda. Prima di riporre di nuovo i cuscini da esterno nel contenitore, accertati che questo sia completamente asciutto.

Magyar

A VÄTTERSÖ tárolódoboz vízálló és megóvja kültéri párnáidat a napfénytől, a szennyeződésektől, a portól és a pollenektől, ráadásul rendszerezésük során is jól jön, amikor épp nincs szükséged rájuk. Kültéri párnáid tárolódobozban való tárolása

egyszerű és hatékony módja annak, hogy megóvd őket, így hosszabb időn át maradnak frissek és újszerűek. Figyelem! Bizonyosodj meg róla, hogy a párnák teljesen szárazak, mielőtt eltennéd őket a dobozba.

Így használd

Megjegyzés! A doboz nem kifordítható! A fényes felület mindig befelé legyen.

Csak puha dolgokat tárolj benne. Ha nem használod a kültéri párnákat, azt javasoljuk, tárold tároló dobozban őket, hogy tiszták és szárazak maradjanak. A tárolódoboz könnyű és a padlóhoz kell rögzíteni, hogy a helyén maradjon. Az alján lévő textília ne érintkezzen közvetlenül a talajjal vagy a padlóval. A téli hónapokban a dobozt tárold beltéren, egy hűvös és száraz helyen.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

A por és a szennyeződések eltávolításához spriccelj hideg vizet (30°C) az üres dobozra odakint vagy töröld le egy nedves ronggyal. Az erősen szennyezett részeket enyhén tisztítószeres vízbe áztatott szivaccsal dörzsöld át, majd hideg vízzel öblítsd le. Bizonyosodj meg róla, hogy a doboz teljesen megszáradt, mielőtt beletennéd a kültéri párnákat.

Polski

Pojemnik VÄTTERSÖ jest wodoodporny i chroni poduszki oraz poduchy ogrodowe przed słońcem, brudem, kurzem i zapyleniem, a także ułatwia ich przechowywanie, gdy nie są używane.

Zabezpieczenie poduszek i poduch w pojemniku to prosty i skuteczny sposób, aby dłużej wyglądały świeżo, jak nowe. Uwaga! Upewnij się, że poduszki i poduchy są całkowicie suche, zanim schowasz je do pojemnika.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Uwaga! Pojemnik nie jest dwustronny. Błyszcząca strona musi zawsze być skierowana do środka, w stronę poduszek i poduch.

Zalecamy przechowywanie w pojemniku wyłącznie miękkich przedmiotów. Zalecamy przechowywanie

poduszek i poduch ogrodowych w pojemniku, gdy nie są używane, aby pozostały świeże i czyste. Pojemnik jest lekki i wymaga przymocowania do podłogi lub ziemi, aby utrzymać go na miejscu. Materiał dna nie powinien stykać się bezpośrednio z podłogą ani ziemią. Poza sezonem przechowuj pojemnik z poduszkami i poduchami w suchym, chłodnym pomieszczeniu.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Aby usunąć kurz i brud, spryskaj pusty pojemnik zimną wodą (30°C) za pomocą węża ogrodowego lub wytrzyj miękką szmatką zwilżoną wodą. W przypadku silnie zabrudzonych powierzchni wyszoruj gąbką nasączoną łagodnym detergentem, a następnie spłucz zimną wodą. Upewnij się, że pojemnik do przechowywania wysechł, zanim ponownie umieścisz w nim poduszki i poduchy ogrodowe.

Eesti

VÄTTERSÖ hoiukast on veekindel, kaitseb su õuepatju päikese, mustuse, tolmu ja õietolmu eest ning ühtlasi hoiab need ühes kohas korras. Patjade panek hoiukasti on lihtne ja tõhus viis hoida need pikemat aega värskete ja uutena. NB! Veendu, et padjad oleksid enne hoiukasti panemist täiesti kuivad.

KASUTAMINE

NB! Kasti ei saa mitut pidi kasutada. Läikiv pool peab jääma sissepoole.

Soovitame hoiukastis hoida ainult pehmeid esemeid. Soovitame õuepadjad, mida sa parajasti ei kasuta, panna hoiukasti – nii püsivad nad puhtad ja värsked. Hoiukast on väga kerge ja tuleb paigal püsimiseks kinnitada põranda või maapinna külge. Alumine tekstiil ei tohiks olla otse maas või põrandal. Külmal aastaajal hoia kasti koos patjadega kuivas, jahedas siseruumis.

HOOLDUSJUHISED

Tolmu ja mustuse eemaldamiseks pritsi tühja kasti aiavoolikust külma veega (30°C) või pühi pehme vees niisutatud lapiga. Eriti musti kohti hõõru õrnas

pesuvahendis niisutatud käsnaga ja seejärel loputa külma veega. Enne patjade hoiukasti panemist veendu, et kast on kuiv.

Latviešu

VÄTTERSÖ soma glabāšanai pasargā āra paliktņus un spilvenus no saules, putekļiem, netīrumiem un ziedputekšņiem, un ļaus uzturēt tos kārtībā, kad neizmanto. Āra paliktņu un spilvenu uzglabāšana somā ir viegls un efektīvs veids, kā tos ilgāk saglabāt jaunus, tīrus un sausus. Ievērībai! Pirms uzglabāšanas somā pārlicinies, vai paliktņi un spilveni ir pilnīgi sausi.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Ievērībai! Kasti var lietot tikai no vienas puses. Spīdīgajai pusei vienmēr jābūt vērstai uz iekšpusi, pret paliktņiem un spilveniem.

Kastē ieteicams glabāt tikai mīkstus priekšmetus. Lai āra spilveni un sēdvietas paliktņi būtu tīri un sausi, tos ieteicams glabāt speciālā kastē. Uzglabāšanas kaste ir viegla, un to nepieciešams nostiprināt pie grīdas vai zemes, lai noturētu vietā. Apakšdaļa nedrīkst atrasties tiešā saskarē ar grīdu vai zemi. Nesezonā glabāt kasti ar spilveniem vēsā, sausā vietā telpās.

KOPŠANA

Lai notīrītu, tukšu kasti no ārpuses mazgā ar dārza šļūteni aukstā ūdenī (30 °C) vai noslauka ar mīkstu, ūdenī samērcētu drānu. Ļoti netīras vietas nobēr ar saudzīgā mazgāšanas līdzeklī samērcētu sūkli, pēc tam noskalo ar aukstu ūdeni. Pirms liec kastē atpakaļ paliktņus un spilvenus, pārlicinies, vai tā ir sausa.

Lietuvių

Vandeniui nelaidi dėžė VÄTTERSÖ saugos jūsų lauko pagalvėles nuo lietaus, sniego, saulės, purvo, dulkių ir žiedadulkių, kol jų nenaudosite. Laikyti lauko pagalvėles sandarioje ir vandeniui atsparioje dėžėje – paprastas ir veiksmingas būdas ilgiau išlaikyti jas gražias ir tvarkingas. Svarbu! Dėžėje sandėliuokite tik visiškai sausas pagalvėles.

Kaip naudoti?

Svarbu! Dėžė nėra dvipusė. Glotnioji pusė yra vidinė pusė. Viduje laikomi daiktai turės sąlytį būtent su šia puse.

Patariame šioje dėžėje laikyti daiktus švelniu paviršiumi. Patariame šioje dėžėje laikyti lauko pagalvėles, kol jų nenaudojate, kad išliktų švarios ir gražios. Dėžė lengvo svorio, todėl tam, kad laikytųsi vietoje, ją reikėtų pritvirtinti prie grindų ar žemės. Dėžės dugnas tekstilinis, tad nedėkite jos tiesiai ant grindų ar žemės. Ne sezono metu dėžę su pagalvėlėmis laikykite sausoje ir vėsioje patalpoje.

PRIEŽIŪROS NURODYMAI

Dulkes ir nešvarumus nuo tuščios dėžės nuplaukite vandeniui (30 °C) iš laistymo žarnos arba nuvalykite dėžę vandeniui sudrėkinta šluoste. Sunkiai pašalinamus nešvarumus nušveiskite kempine su plovimo priemone ir nuplaukite šaltu vandeniui. Pagalvėles sudėkite į vidų tik kai dėžė bus visiškai sausa.

Portugues

A caixa de arrumação VÄTTERSÖ é impermeável e protege as suas almofadas e coxins de exterior do sol, sujidade, pó e pólenes, mantendo-os também organizados quando não estão a ser utilizados. Proteger os seus coxins e almofadas de exterior dentro de uma caixa de arrumação é uma forma fácil e eficaz de os manter como novos durante mais tempo. Nota! Certifique-se de que os coxins e as almofadas estão totalmente secos antes de os guardar na caixa de arrumação.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Para limpar o pó e a sujidade, salpique a caixa vazia com água fria (30°C) com a ajuda de uma mangueira no exterior ou lave com um pano macio embebido em água. Para as áreas mais sujas, esfregue com uma esponja embebida em detergente suave e enxague com água fria. Certifique-se de que a caixa de arrumação está bem seca antes de voltar a guardar as almofadas e coxins de exterior dentro desta.

Româna

Cutia pentru depozitare VÄTTERSÖ este impermeabilă și protejează pernele de exterior de lumina soarelui, praf, murdărie și polen – și te ajută să le păstrezi în ordine când nu le folosești. Protejarea pernelor într-o cutie de depozitare este un mod simplu și eficient de a le păstra prospețimea și a arăta ca noi mai mult timp. Atenție! Verifică dacă pernele sunt complet uscate înainte de a le depozita în cutie.

MOD DE UTILIZARE

Atenție! Cutia nu este reversibilă. Partea lucioasă trebuie să fie întotdeauna în interior spre perne. Recomandăm să depozitezi doar articole moi în cutia de depozitare. Recomandăm să depozitezi pernele de exterior și pernele în cutie atunci când nu sunt utilizate, pentru a le păstra curate și proaspete. Cutia de depozitare este lejeră și trebuie să fie fixată de podea sau sol pentru a fi stabilă. Baza din material textil nu trebuie să fie în contact direct cu podeaua sau solul. În extrasezon, depozitează cutia cu perne într-un loc uscat și răcoros în interior.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE

Pentru a elimina praful și murdăria, pulverizează apă rece (30°C) pe cutia goală cu un furtun de grădină sau șterge-o cu o cârpă înmuiată în apă. Pentru zonele foarte murdare, folosește un burete înmuiat în detergent delicat, apoi clătește cu apă rece. Verifică dacă cutia de depozitare s-a uscat înainte de a depozita pernele din nou în ea.

Slovensky

Úložná škatuľa VÄTTERSÖ je vodotesná a chráni vonkajšie podložky a vankúše pred slnkom, špinou, prachom a peľom – a tiež vám pomáha udržať ich úhľadne uložené, keď ich nepoužívate. Skladovanie podložiek a vankúšov na sedenie v úložnej škatuli je jednoduchý a efektívny spôsob, ako ich udržať dlhšie svieže a ako nové. Pozor! Uistite sa, že vankúše a podložky sú pred uložením do škatule úplne suché.

НÁВОД НА ПОУЖИТИЕ

Позор! Шкатула не је обојстранна! Lesklá strana musí smerovať dovnútra k vankúšom a podložkám na sedenie.

Odporúčame, aby ste v úložnej škaatuli skladovali iba mäkké predmety. Ak práve vankúše a podložky na sedenie na záhradný nábytok nepoužívate, odporúčame ich uskladniť v úložnej škatuli, vďaka čomu budú suché a čisté. Úložná škatuľa je ľahká a musí byť pripevnená k podlahe alebo zemi, aby zostala na svojom mieste. Spodná textília by nemala byť v priamom kontakte so zemou alebo podlahou. Mimo sezóny odložte tašku s vankúšmi a podložkami na suché a chladné miesto dovnútra.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Aby ste odstránili prach a nečistoty, nastriekajte na prázdnu škatuľu studenú vodu (30 °C) záhradnou hadicou zvonku alebo ju utrite mäkkou handričkou namočenou vo vode. Na mimoriadne znečistené oblasti použite špongiu namočenú v jemnom čistiacom prostriedku, potom opláchnite studenou vodou. Než to škatule opäť vložíte podložky a vankúše na sedenie sa uistite, že úložná škatuľa vyschla.

Български

Кутията за съхранение VÄTTERSÖ е водоустойчива и предпазва вашите възглавници за градински мебели от слънчева светлина, мръсотия, прах и полен - и освен това ги съхранявате подредени. Съхраняването на възглавниците в кутия е лесен и ефикасен начин да ги запазите свежи и нови за по-дълго. Плъзнете заключващия механизъм (6) напред и в същото време завъртете капака обратно на часовниковата стрелка, така че триъгълният знак на капака да сочи към гвоздеа на дръжката на тенджерата (10). Уверете се, че възглавниците са напълно сухи, преди да ги поставите в кутията за съхранение.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Забележка! Кутията не е с две лица. Лъскавата част трябва винаги да е от вътрешната страна. Препоръчваме да съхранявате само меки вещи в кутията. Препоръчваме ви да съхранявате възглавниците за градинските мебели в кутията за съхранение, когато не ги използвате, за да ги запазите чисти и свежи. Кутията за съхранение е лека и препоръчваме да я закрепите към пода, за да не се размества. Текстилното дъно не бива да е в пряк контакт с пода. Извън сезона съхранявайте кутията с възглавниците в сухо и студено помещение.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА:

За да отстраните прах или мръсотия, напръскайте със студена вода (30°C) празната кутия с градински маркуч навън и забършете с мека кърпа, напоена с вода. Силно замърсени зони можете да почистите с гъба, напоена с мек почистващ препарат, след това изплакнете със студена вода. Уверете се, че кутията за съхранение е напълно суха, преди да поставите отново в нея възглавниците.

Hrvatski

VÄTTERSÖ kutija za odlaganje vodootporna je i štiti vanjske jastuke i ukrasne jastuke od kiše, sunca, prljavštine, prašine i peludi, a pomaže držati ih organiziranima kad se ne koriste. Zaštita za jastuke i ukrasne jastuke u ovoj kutiji za odlaganje jednostavan je i učinkovit način za održavanje jastuka koji tako dulje ostaju kao novi. Bilješka! Jastuci i ukrasni jastuci trebaju biti potpuno suhi prije odlaganja u kutiju za odlaganje.

КАКО КОРИСТИТИ

Bilješka! Kutija nije dvostrana. Sjajna strana uvijek treba biti okrenuta prema unutra, prema jastucima. Preporučujemo da se u kutiju odlažu samo mekane stvari. Preporučuje se da se vanjski i ukrasni jastuci, kada nisu u upotrebi, čuvaju u kutiji za odlaganje kako bi ostali čisti i suhi. Kutija za odlaganje je lagana i mora biti pričvršćena na pod ili tlo kako

bi ostala na mjestu. Donji tekstil ne bi trebao biti u izravnom dodiru sa tlom ili podom. Izvan sezone, odložiti kutiju s jastucima na hladnom i suhom mjestu u zatvorenom.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Za skidanje prašine i prljavštine, isprati praznu kutiju hladnom vodom (30 °C) vrtnim crijevom vani ili obrisati mekanom krpom natopljenom u vodu. Prljavije dijelove trljati spužvom natopljenom u blagi deterdžent, potom isprati hladnom vodom. Osigurati da je kutija suha prije odlaganja vanjskih jastuka.

Ελληνικά

Το κουτί αποθήκευσης VÄTTERSÖ προστατεύει τα καλύμματα και τα μαξιλάρια εξωτερικών χώρων από τον ήλιο, τη σκόνη και τη γύρη - και επίσης παραμένουν οργανωμένα όταν δεν τα χρησιμοποιείτε. Προστατεύοντας τα καλύμματα και τα μαξιλάρια σας σε ένα κουτί αποθήκευσης είναι ένας εύκολος και αποτελεσματικός τρόπος να τα διατηρείτε σαν καινούρια για περισσότερο καιρό. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα και τα μαξιλάρια είναι απολύτως στεγνά πριν τα αποθηκεύσετε στο κουτί αποθήκευσης.

Οδηγίες χρήσης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το κουτί δεν είναι δυο όψεων. Η γυαλιστερή πλευρά πρέπει πάντα να «κοιτάει» προς τα μέσα, προς τα καλύμματα και τα μαξιλάρια.

Προτείνουμε να αποθηκεύετε μόνο μαλακά είδη μέσα στο κουτί αποθήκευσης. Σας προτείνουμε να αποθηκεύετε τα καλύμματα και τα μαξιλάρια εξωτερικού χώρου στο κουτί αποθήκευσης όταν δεν τα χρησιμοποιείτε για να τα διατηρείτε καθαρά και φρέσκα. Το κουτί αποθήκευσης είναι ελαφρύ και πρέπει να στερεώνετε στο δάπεδο για να διατηρείται στην θέση του. Το ύφασμα της κάτω επιφάνειας δεν πρέπει να είναι σε απευθείας επαφή με το δάπεδο ή το έδαφος. Όταν περάσει

η περίοδος χρήσης τους, αποθηκεύστε το κουτί με τα καλύμματα και τα μαξιλάρια σε ένα στεγνό, δροσερό μέρος σε εσωτερικό χώρο.

Οδηγίες φροντίδας

Για να απομακρύνετε σκόνη και λεκέδες, ψεκάστε κρύο νερό (30°C) στο άδειο κουτί με το λάστιχο του κήπου ή σκουπίστε το με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με νερό. Για περιοχές με επίμονους λεκέδες, τρίψτε με ένα σφουγγάρι βρεγμένο με ήπιο απορρυπαντικό και μετά ξεπλύνετε με κρύο νερό. Βεβαιωθείτε ότι το κουτί αποθήκευσης έχει στεγνώσει πριν τοποθετήσετε μέσα καλύμματα και μαξιλάρια εξωτερικού χώρου.

Русский

Водонепроницаемый контейнер ВЭТТЕРСО обеспечит аккуратное хранение садовых подушек и защитит их от солнца, грязи, пыли и пыльцы. Использование контейнера для хранения подушек — удобный и эффективный способ надолго сохранить их привлекательный вид. Внимание! Перед тем как положить подушки в контейнер для хранения, их необходимо тщательно просушить.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Внимание! Контейнер не является двусторонним. Глянцевая сторона всегда должна быть обращена внутрь.

Мы рекомендуем хранить в контейнере только мягкие вещи. Чтобы садовые подушки оставались сухими и чистыми, храните их в контейнере. Так как контейнер легкий, его необходимо крепить к полу или к земле. Ткань нижней части не должен соприкасаться с землей или полом. В межсезонье контейнер с садовыми подушками следует хранить в сухом прохладном помещении.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

Чтобы удалить пыль и загрязнения, промойте пустой контейнер холодной водой (30 °C) с помощью садового шланга снаружи или протрите его влажной тканью. Сильные

загрязнения потрите губкой, смоченной мягким моющим средством, затем сполосните холодной водой. Убедитесь, что контейнер высох, перед тем как убрать в него подушки.

Українська

VÄTTERSÖ BETTERPSE коробка для зберігання водостійка та захищає подушки для садових меблів від сонця, бруду, пилу та пилку рослин. Коробка дозволяє просто та ефективно зберігати новий вигляд подушок протягом тривалого часу. Важливо! Переконайтеся, що подушки повністю сухі, перш ніж класти їх у коробку для зберігання.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ

Важливо! Коробка одностороння. Глянцева сторона повинна бути всередині.

Рекомендуємо зберігати у коробці лише м'які вироби. Щоб подушки та інші текстильні вироби садових меблів залишалися чистими та сухими, тримайте їх у коробці для зберігання, коли вони не використовуються. Коробка для зберігання має малу вагу, тому її потрібно прикріпити до підлоги або землі, щоб вона залишалася на місці. Текстильний низ не повинен безпосередньо торкатися підлоги або землі. У зимовий сезон зберігайте коробку з подушками для садових меблів у сухому прохолодному приміщенні.

ІНСТРУКЦІЇ З ДОГЛЯДУ

Щоб почистити порожню коробку від пилу та бруду, полийте його прохолодною водою (30°C) із садового шланга або протріть м'якою тканиною, змоченою у воді. Почистьте сильно забруднені зони губкою, змоченою м'яким мийним засобом, та промийте прохолодною водою. Переконайтеся в тому, що коробка для зберігання суха, перш ніж знову покласти в неї подушки для садових меблів.

Srpski

VÄTTERSÖ kutija za odlaganje je vodootporna i štiti

tvoje baštenske podmetače i jastučice od sunca, prljavštine, prašine i polena – a pomaže ti i da ih organizuješ kad ih ne koristiš. Držanje podmetača i jastučica u kutiji za odlaganje jednostavan je i efikasan način da ih očuvaš kako bi dolgo izgledali kao novi. Napomena! Podmetači i jastučici moraju biti sasvim suvi pre nego što se odlože u kutiji za odlaganje.

KAKO KORISTITI

Napomena! Kutija nije dvostrana. Sjajna strana mora uvek biti okrenuta unutra, prema podmetačima i jastučićima.

Preporučujemo da odlažeš samo meke stvari u kutiju za odlaganje. Preporučujemo da baštenske podmetače i jastučice čuvaš u kutiji za odlaganje kada nisu u upotrebi da bi bili čisti i suvi. Kutija za odlaganje je lagana i treba da se pričvrsti za pod ili tlo da se ne bi pomerala. Tekstil na dnu ne treba da bude u kontaktu s podom ili tlom. Kada prođe letnja sezona, kutiju s podmetačima i jastučićima čuvaj je na suvom, hladnom mestu u zatvorenom.

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE

Da ukloniš prašinu i nečistoću, poprskaj praznu kutiju hladnom vodom (30°C) iz baštenskog creva ili je prebriši mekom krpom natopljenom vodom. Veoma zaprljane delove istrljaj sunderom natopljenim blagim sredstvom za čišćenje, potom isperi hladnom vodom. Kutija za odlaganje mora da se osuši pre nego što u nju vratiš jastuke za baštu i terasu.

Slovenščina

VÄTTERSÖ zaboj za shranjevanje je vodoodporen in ščiti tvoje zunanje podloge in blazine pred sonce, umazanijo, prahom in cvetnim prahom, obenem pa olajša njihovo shranjevanje, ko jih ne uporabljaš. Zaščita podlog in blazin v zaboju za shranjevanje je preprost in učinkovit način, da bodo dlje časa videti sveže in nove. Pomni! Prepričaj se, da so podloge in blazine popolnoma suhe, preden jih pospraviš v zaboj za shranjevanje.

UPORABA

Pomni! Zaboј ni oboјestranski. Stran z leskom mora vedno biti obrnjena navznoter proti podlogam in blazinam.

Priporočamo, da v zaboјu za shranjevanje shranjuješ le mehke izdelke. Priporočamo, da zunanje podloge in blazine pospraviš v zaboј za shranjevanje, ko jih ne uporabljaš, da ostanejo čiste in sveže. Zaboј za shranjevanje je lahek in ga je treba pritrditi na tla, da ostane na mestu. Spodnji tekstil ne sme biti v neposrednem stiku s tlemi. V času izven sezone zaboј s podlogami in blazinami hrani v suhem in hladnem zaprtem prostoru.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Za odstranjevanje prahu in umazanije zunaj prazen zaboј z vrtno cevjo poprši s hladno vodo (30 °C) ali ga obriši z mehko krpo, namočeno v vodo. Močno umazane površine zdrgni z gobo, namočeno v blag detergent, nato pa speriš s hladno vodo. Počakaj, da se zaboј za shranjevanje posuši, preden vanj ponovno položiš zunanje podloge in blazine.

Türkçe

VÄTTERSÖ saklama kutusu su geçirmezdir, dış mekan pedlerinizi ve minderlerinizi güneşten, kirden, tozdan ve polenden korur ve ayrıca kullanılmadıkları zamanlarda düzenli tutmanıza yardımcı olur. Pedlerinizi ve minderlerinizi bir saklama kutusunda muhafaza etmek, onların daha uzun süre canlı ve yeni görünmelerini sağlamanın basit ve etkili bir yoludur. Not! Ped ve minderleri saklama kutusuna koymadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.

KULLANIM TALİMATI

Not Kutu ters çevrilmez. Parlak tarafı her zaman minder ve yastıklara bakmalı, içe dönük olmalıdır.

Saklama kutusunda yalnızca hafif ürünleri saklamanızı öneririz. Dış mekanda kullandığınız minder ve yastıklarınızı kullanılmadığı zaman uzun süre yeni ve temiz kalmasını sağlamak için saklama kutusunda muhafaza etmenizi öneririz. Saklama kutusu hafiftir ve yerinde kalması için zemine

bağlanması gerekir. Alt kumaş kısmı zemin veya döşeme ile doğrudan temas halinde olmamalıdır. Bahçe sezonu bittiğinde içine minder ve yastık yerleştirdiğiniz saklama kutusunu serin, kuru ve kapalı bir mekanda saklayınız.

BAKIM TALİMATLARI

Tozu ve kiri temizlemek için, dışarıdaki bir bahçe hortumuyla boş kutunun üzerine soğuk su (30°C) püskürtün veya suyla ıslatılmış yumuşak bir bezle silin. Toprağa fazla bulanmış alanları hafif bir temizleyiciye batırılmış bir süngerle sildikten sonra soğuk suyla durulayın. Yastık ve minderleri tekrar koymadan önce saklama kutusunun kurduğundan emin olun.

中文

VÄTTERSÖ 瓦特索 储物袋可保护户外垫子和靠垫免受阳光、污垢、灰尘和花粉的影响，帮助你整齐收纳未使用的软垫和靠垫。用储物袋来存放垫子和靠垫，即可简单地保持垫子和靠垫持久如新。注意！请先确保垫子和靠垫完全干燥，再放入储物袋中。

使用说明

注意！此储物箱不可翻转使用。光滑一面必须始终朝内，面向软垫和靠垫。

建议仅在储物箱中保存柔软的物品。建议在不使用户外软垫和靠垫时，将其存放在储物箱中，以便保持干净整洁。储物箱质量较轻，需要固定在地板或地面上。底部的纺织品不可直接与地板或地面接触。换季时，可以将软垫和靠垫放入箱子，存放在室内阴凉干燥处。

保养说明

若想去除灰尘和污垢，可以在户外用花园软管在空箱子上喷洒冷水（30°C），或用湿软布擦拭。处理污渍较重的区域，可以先用浸泡在温和洗涤剂中的海绵擦洗，再用冷水冲洗。再次放入户外软垫和靠垫时，应确保储物箱处于干燥状态。

繁中

VÄTTERSÖ收納箱採用防水材質製成，可保護戶外椅墊和靠枕，避免日照、沾染灰塵和花粉，椅墊和靠枕不使

用時，還能整齊存放在收納箱內。收納箱可使椅墊和靠枕常保新穎，簡單又有效。注意！請確保椅墊和靠枕完全乾燥，再放入收納箱。

使用說明

注意！收納箱不可雙面使用。使用時務必將光澤面朝內，面向椅墊和靠枕。

建議只用來存放柔軟的物品。不使用戶外椅墊和靠枕時，建議放入收納箱中，可保持乾淨和新穎。收納箱質感輕巧，須固定在地板或地面上。底部布料不可直接接觸地板或地面。當長時間不使用椅墊和靠枕時，請存放在收納箱中，並置於室內乾燥涼爽處。

保養說明

空出收納箱後，可用冷水(30°C)噴灑清洗，或用柔軟的濕抹布擦拭乾淨，以去除灰塵。較髒部分可用海綿沾濕和清潔劑擦拭，再用冷水沖洗乾淨。確保收納箱完全乾燥後，再裝入椅墊和靠枕。

한국어

VÄTTERSÖ 베테르쇠 방수 수납상자를 이용하면 야외용 패드와 쿠션을 사용하지 않을 때 햇빛과 먼지, 오염, 꽃가루 등으로부터 제품을 보호하고 깔끔하게 정리해둘 수 있습니다. 수납상자로 패드와 쿠션을 보호하는 간편한 방법으로 오랫동안 새것처럼 사용할 수 있어요. 주의! 수납상자에 보관하기 전에 패드와 쿠션을 완전히 말려주세요.

사용 방법

참고! 상자는 양면으로 사용할 수 없습니다. 항상 광택이 있는 면이 안쪽으로 오도록 한 다음 패드와 쿠션을 담아주세요.

수납상자에는 부드러운 물건만 담는 것을 권장합니다. 야외용 패드와 쿠션을 사용하지 않을 때는 수납상자에 넣어 보관해야 제품을 청결하고 오래도록 새것처럼 유지할 수 있습니다. 수납상자가 가벼워 이리저리 움직이지 않도록 하려면 바닥이나 지면에 고정해야 합니다. 바닥면 텍스타일이 바닥이나 지면에 직접 닿지 않도록 하세요. 계절이 지난 패드와 쿠션은 수납상자에 담아 서늘하고 건조한 실내에 보관해주세요.

관리 방법

먼지와 오염을 닦을 때는 야외에서 정원 호스를 이용해 찬물(30°C)을 빈 상자에 뿌려주거나 부드러운 천에 물을

물혀 닦아주세요. 심하게 오염된 부분은 중성세제에 담긴 스펀지로 문지른 후 찬물로 헹궈주세요. 수납상자를 완전히 말린 다음에 야외용 패드와 쿠션을 다시 넣어주세요.

日本語

VÄTTERSÖ/ヴェッテルソー 収納ボックスは防水性です。屋外用のパッドやクッションを使用しないときに収納しておく、日射しや汚れ、ホコリ、花粉などから守りつつ、すっきり保管できます。パッドやクッションを収納ボックスに入れておくと、より長い間きれいな状態を保てます。注意！パッドやクッションが完全に乾いてから収納ボックスにしまってください。

ご使用方法

注意！このボックスはリバーシブル仕様ではありません。必ず光沢面を内側にしてご使用ください。

この収納ボックスには、柔らかいものだけを収納することをおすすめします。屋外用のパッドやクッションを使用しないときは、きれいな状態を保つため、収納ボックスに入れて保管することをおすすめします。この収納ボックスは軽量なため、床や地面に固定する必要があります。底部のテキスタイルが床や地面に直接触れないようにしてください。オフシーズンの間、パッドやクッションをしまったボックスを屋内の乾燥した涼しい場所に保管してください。

お手入れ方法

ホコリや汚れを取り除くには、ボックスを空にし、屋外のガーデニング用ホースで水洗い（30℃）するか、水を含ませた柔らかい布で拭いてください。汚れがひどい場合は、中性洗剤を含ませたスポンジでこすり落としたあと、水で洗い流してください。収納ボックスが完全に乾いてから、屋外用のパッドやクッションを入れてください。

Bahasa Indonesia

Kotak penyimpanan VÄTTERSÖ tahan air dan melindungi bantal dan bantal luar ruangan Anda dari sinar matahari, kotoran, debu dan serbuk sari - serta membantu Anda menjaganya agar tetap rapi saat tidak digunakan. Melindungi bantal dan bantal Anda di dalam kotak penyimpanan adalah cara yang sederhana dan efektif untuk menjaganya

agar tetap terlihat segar dan baru lebih lama. Harap diperhatikan! Pastikan bantalan dan bantal benar-benar kering sebelum menyimpannya di dalam kotak penyimpanan.

CARA PENGGUNAAN

Harap diperhatikan! Kotak ini tidak dapat dibalik. Sisi yang mengkilap harus selalu menghadap ke dalam, ke arah bantalan dan bantal.

Kami menyarankan agar Anda hanya menyimpan barang yang lembut di dalam kotak penyimpanan. Kami menyarankan agar Anda menyimpan bantalan dan bantal luar ruangan di dalam kotak penyimpanan saat tidak digunakan agar tetap bersih dan segar. Kotak penyimpanannya ringan dan harus dikencangkan ke lantai agar tetap di tempatnya. Tekstil bagian bawah tidak boleh bersentuhan langsung dengan lantai atau tanah. Selama musim penghujan, simpan bantalan dan bantal kursi di tempat yang kering dan sejuk di dalam ruangan.

PETUNJUK PERAWATAN

Untuk menghilangkan debu dan kotoran, semprotkan air dingin (30°C) pada kotak kosong dengan selang taman di luar atau seka dengan kain lembut yang dibasahi air. Untuk area yang sangat kotor, gosok dengan spons yang dibasahi dengan detergen ringan, lalu bilas dengan air dingin. Pastikan kotak penyimpanan telah kering sebelum memasukkan bantalan dan bantal luar ruangan ke dalamnya lagi.

Bahasa Malaysia

Kotak storan VATTERSO kalis air dan melindungi pelapik luar anda dan kusyen daripada matahari, hujan, habuk dan debunga - malah juga ia membantu anda menyimpannya secara tersusun apabila tidak digunakan. Melindungi pelapik dan kusyen anda di dalam kotak storan merupakan cara yang mudah dan berkesan agar ia kekal kelihatan berseri dan baharu lebih lama. Peringatan! Pastikan kusyen dan pelapik betul-betul kering sebelum ia disimpan di dalam kotak storan.

CARA MENGGUNAKANNYA

Peringatan! Kotak tidak boleh diterbalikkan. Sisi berkilat hendaklah sentiasa menghadap ke dalam ke arah pelapik dan kusyen.

Kami mengesyorkan agar anda hanya menyimpan barangan tekstil di dalam kotak storan. Kami mengesyorkan agar anda menyimpan pelapik luar dan kusyen anda di dalam kotak storan apabila tidak digunakan untuk kekal bersih dan berseri. Kotak storan ringan dan perlu terpasang pada lantai atau tanah agar tidak beralih. Tekstil bawah seharusnya tidak tersentuh langsung dengan lantai atau tanah. Semasa di luar musim, simpan kotak dengan pelapik dan kusyen di tempat yang kering dan dingin di dalam rumah.

Arahan penjagaan

Untuk menanggalkan habuk dan kotoran, semburkan air sejuk (30°C) di atas kotak kosong menggunakan hos kebun atau kesatnya dengan kain lembut yang direndam di dalam air. Untuk bahagian yang teramat kotor, berus menggunakan span yang direndam di dalam bahan pencuci yang tidak begitu kuat, kemudian bilas dengan air sejuk. Pastikan yang kotak storan telah dikeringkan sebelum memasukkan semula pelapik luar dan kusyen ke dalamnya.

عربي

صندوق التخزين VÄTTERSÖ مضاد للماء ويحمي اللبادات والوسائد الخارجية من الشمس والأوساخ والغبار وحبوب اللقاح، ويساعدك أيضاً في الحفاظ عليها منظمة حينما لا تكون قيد الاستعمال. إن حماية اللبادات والوسائد في صندوق التخزين طريقة بسيطة وفعالة للحفاظ على مظهرها كالجديدة لفترة أطول. ملحوظة! تأكد من جفاف اللبادات والوسائد تماماً قبل تخزينها في صندوق التخزين.

طريقة الإستخدام

ملحوظة! الصندوق ليس قابلاً للقلب. يجب أن يكون الجانب اللامع مواجهاً دائماً للداخل نحو اللبادات والوسائد. ننصحك بتخزين الأشياء الخفيفة فقط في الصندوق. ننصحك بتخزين اللبادات والوسائد الخارجية في الصندوق عندما لا تكون قيد الاستخدام للحفاظ على نظافتها وشكلها كالجديدة. الصندوق

خفيف الوزن ويحتاج إلى تثبيته بالأرضية ليثبت في مكانه. يجب ألا يكون النسيج السفلي ملائمًا للأرض بشكل مباشر. عند انتهاء الموسم، خزني الصندوق مع اللبادات والوسائد في مكان داخلي جاف وبارد.

إرشادات العناية

لإزالة الغبار والأوساخ، رشي الماء البارد (30 درجة مئوية) على الصندوق وهي فارغة بواسطة خرطوم الحديقة الخارجية أو امسحيه بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء. للمناطق المتسخة بشدة، أفركي المناطق باستخدام إسفنجة مع منظف لطيف، ثم اشطفي بالماء البارد. تأكدي من جفاف صندوق التخزين قبل وضع اللبادات والوسائد الخارجية مرة أخرى.

ไทย

กล่องเก็บของ VÄTTERSÖ/แวทเตอร์เซอ กันน้ำ ช่วยปกป้อง เบาะนั่งสนามและหมอนอิงสำหรับใช้กลางแจ้งจากแดด ฝุ่น เกสร ดอกไม้ และความสกปรกอื่นๆ ทั้งยังช่วยให้จัดเก็บได้เป็นระเบียบ เมื่อไม่ได้ใช้งาน กล่องเก็บของเป็นวิธีปกป้องเบาะนั่งและหมอนอิงของคุณที่ง่ายและได้ผล เพื่อช่วยยืดอายุการใช้งานให้สารพัด สิ่งทอเหล่านั้นสวยเหมือนใหม่อยู่เสมอ หมายเหตุ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเบาะและหมอนแห้งสนิทดีแล้วก่อนเก็บในกล่อง

การใช้งาน

หมายเหตุ กล่องไม่สามารถกลับด้านได้ โดยมีด้านที่เป็นมันวาวอยู่ด้านในติดกับเบาะนั่งและหมอนอิง

แนะนำให้เก็บของที่มีลักษณะนุ่มในกล่องเท่านั้น แนะนำให้เก็บเบาะนั่งและหมอนอิงในกล่องเก็บของเมื่อไม่ได้ใช้งาน เพื่อให้สะอาดและดูใหม่อยู่เสมอ กล่องเก็บของมีน้ำหนักรุนแรงและต้องยึดติดอยู่บนพื้นเพื่อให้อยู่กับที่ ฝ่าด้านล่างจะต้องไม่สัมผัสกับพื้นโดยตรง ช่วงที่ไม่ได้ใช้งานนานๆ ควรนำกล่องที่มีเบาะนั่งและหมอนอิงไปเก็บไว้ในที่ร่มที่แห้งและเย็น

คำแนะนำในการดูแลรักษา

หากต้องการทำความสะอาดฝุ่นและคราบสกปรก ให้ฉีดน้ำเย็น (30°C) ลงบนกล่องเปล่านอกบ้าน หรือเช็ดด้วยผ้าเปียกนุ่ม สำหรับบริเวณที่มีคราบหนัก ให้ถูด้วยฟองน้ำชุบน้ำสบู่อ่อน แล้วล้างด้วยน้ำเย็น ตรวจสอบให้แน่ใจว่ากล่องเก็บของแห้งสนิทก่อนนำเบาะและหมอนอิงใส่กลับเข้าไปอีกครั้ง

Tiếng Việt

Hộp lưu trữ VÄTTERSÖ không thấm nước và giúp bảo vệ gối và đệm của bạn khỏi mưa, nắng, tuyết, bụi bẩn và phấn hoa; cũng như giữ chúng ngăn

nắp khi không sử dụng. Bảo vệ đệm và gối bằng túi đựng chống thấm nước là một cách dễ dàng và hiệu quả để giữ cho sản phẩm mới và sạch sẽ trong thời gian dài. Khi bắt đầu nấu, một lượng nhỏ hơi nước sẽ thoát ra từ van an toàn. Đảm bảo rằng gối và đệm đã khô ráo hoàn toàn trước khi đặt vào trong hộp lưu trữ.

CÁCH DÙNG

Lưu ý! Không thể lộn ngược hộp. Mặt bóng của hộp phải luôn hướng vào trong, hướng về phía đệm và gối.

Chúng tôi khuyên bạn chỉ nên lưu trữ hàng hóa mềm trong túi lưu trữ. Khi không sử dụng, chúng tôi khuyên bạn nên lưu trữ gối, đệm ngoài trời bên trong hộp lưu trữ để giữ chúng luôn thơm mới và sạch sẽ. Hộp lưu trữ có trọng lượng nhẹ và cần được đặt trên mặt sàn hoặc mặt đất. Không để vải dẹt dưới tiếp xúc trực tiếp với mặt đất hoặc sàn. Khi không dùng đến, cất túi cùng với gối và đệm ở nơi khô ráo, thoáng mát trong nhà.

HƯỚNG DẪN CÁCH CHĂM SÓC

Để loại bỏ bụi bẩn, xịt nước lạnh (30°C) lên trên hộp rỗng hoặc lau bằng khăn mềm thấm nước. Đối với chỗ có nhiều bụi, chà bằng miếng bọt biển thấm chất tẩy rửa dịu nhẹ và sau đó xả sạch với nước lạnh. Đảm bảo rằng hộp lưu trữ đã khô hoàn toàn trước khi bạn đặt gối và đệm vào bên trong.